



Organ al Comitetului orașenesc P.M.R. Petroșani și al Sfatului popular orașenesc

Anul XVI
XXI Nr. 4631Marți
8 septembrie
1964

4 pag. 20 bani

Ieri, 7 septembrie 1964, sub semnul întăririi continue a prieteniei dintre popoarele romîn și iugoslav, într-o atmosferă de mare sărbătoare, a avut loc

Festivitatea de inaugurare a lucrărilor pentru construirea Sistemului hidroenergetic și de navigație Porțile de Fier

De la trimitșii speciali Agerpres Sorin Strujan și Adrian Ionescu:

Luni dimineața, în prezența tovarășilor Gheorghe Gheorghiu-Dej, prim-secretar al C.C. al P.M.R., președintele Consiliului de Stat al R. P. Romîne, și Iosip Broz Tito, secretar general al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, președintele R.S.F. Iugoslavia, a avut loc festivitatea de inaugurare a lucrărilor pentru construirea Sistemului hidroenergetic și de navigație Porțile de Fier, obiectiv de mare însemnătate pentru dezvoltarea economiei naționale a celor două țări și pentru îmbunătățirea condițiilor de navigație pe Dunăre.

Festivitatea s-a desfășurat pe ambele maluri ale Dunării — la Sip în R.S.F. Iugoslavia, și la Gura Văii în R. P. Romînă, localități situate la cele două capete ale viitorului baraj ce va zăgăzui apele hătrîului fluviu.

Din partea romînă au participat tovarășii Ion Gheorghe Maurer, mem-

bru al Biroului Politic al G.C. al P.M.R., președintele Consiliului de Miniștri, Emil Bodnăraș, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.R., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Alexandru Bîrlădeanu, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.M.R., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele părții romîne a Comisiei mixte de colaborare economică romîno-iugoslavă, Grigore Geamănu, secretar al Consiliului de Stat, Bujor Almășan, ministrul minelor și energiei electrice, Gheorghe Rădoi, ministrul industriei construcțiilor de mașini, Dumitru Simulescu, ministrul transporturilor și telecomunicațiilor, Andrei Păcuraru, membru supleant al C.C. al P.M.R., Petre Blajovici, prim-secretar al Comitetului regional Banat al P.M.R., Ion Stănescu, prim-secretar al Comitetului regional Oltenia al P.M.R., Ion Predescu, președintele Sfatului popular regional Oltenia, Vasile Daju

președintele Sfatului popular regional Banat, Gheorghe Pele, adjunct al ministrului afacerilor externe, Nicolae Gheorghiu, adjunct al ministrului minelor și energiei electrice, președintele părții romîne a Comisiei mixte romîno-iugoslave pentru Porțile de Fier, conducători ai institutelor de proiectare și întreprinderilor constructoare, reprezentanți ai Administrației fluviale a Porților de Fier, membri ai Comisiei mixte romîno-iugoslave și alte persoane oficiale.

★

Din partea iugoslavă au participat tovarășii Ivan Veselinov, membru al Comitetului Executiv al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, secretar al C.C. al Uniunii Comunistilor din R. S. Serbia, Dušan Petrovici-Sane, președintele Skupștinei R. S. Serbia, Miloș Minici, vicepreședinte al Vecei Executive Federale și președinte al Părții iugoslave

la Vecei mixte de colaborare economică iugoslavo-romînă, Slobodan Penezici, președintele Vecei Executive a R. S. Serbia, Oiga Vrabici, președintele Vecei pentru probleme de politică socială și ocrotire a sănătății Skupștinei Federale, Filip Baikovici, secretar federal pentru industrie, Marin Tehinici, secretar federal pentru transporturi și telecomunicații, Bogdan Trnobrnja, secretar general al președintelui republicii, Bogoliub Stoianovici-Tine, președintele Comitetului pentru planul social al Vecei Executive a R. S. Serbia și președintele părții iugoslave a Comisiei mixte pentru Porțile de Fier, Rodoljub Stanici, secretar pentru transporturi și telecomunicații al R. S. Serbia, Mirko Tepavat, adjunct al secretarului de stat pentru afacerile externe, Strahinja Popovici, secretarul Comitetului raional Zajetar al U.C.I., Bozin Ivanovici, președintele Skupștinei raionale Zajetar, conducători

ai întreprinderilor constructoare și de proiectare, reprezentanți ai Administrației fluviale a Porților de Fier și alte persoane oficiale.

Au asistat, de asemenea, Aurel Mălnășan, ambasadorul R. P. Romîne la Belgrad, Arso Milatovici, ambasadorul R.S.F. Iugoslavia la București, șefii misiunilor diplomatice ale țărilor membre ale Comisiei Dunării acreditați în R. P. Romînă și R.S.F. Iugoslavia, precum și A. Denisov, președintele Comisiei Dunării, Nae Androne, director în Comisia Dunării, Mustafa Vilovici, consilier special pentru Comisia Dunării.

Printre participanții la festivități se aflau numeroși reprezentanți ai presei, radioteleviziunii și cinematografului romîne și iugoslave, corespondenți ai presei străine.

La ora 9,20, conducătorii de partid și de stat romîni sosesc la Turnu Severin unde sînt primiți de conducătorii organelor de partid și de stat ale regiunilor Oltenia și Banat și ale orașului și de numeroși oameni ai muncii. Coloana de mașini îndreptîndu-se spre Sip trece pe la Gura Văii unde mii de constructori și alți oameni ai muncii printre care 2000 din R.S.F. Iugoslavia veniți să participe la festivitățile de pe malul romînesc îi salută cu căldură.

La ora 10,00, tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej și ceilalți conducători romîni sînt întâmpinați pe malul iugoslav de președintele Iosip Broz Tito și înalte oficialități iugoslave. Copii le oferă flori. În semn de salut, răsună 21 salve de tun. Se întonează imnurile R. P. Romîne și R.S.F. Iugoslavia. Comandantul batalionului de onoare iugoslav, prezintă președintelui Consiliului de Stat al R. P. Romîne raportul. Cei doi șefi de stat trec apoi în revistă batalionul de onoare.

După ce sînt prezentate personalitățile iugoslave și romîne și membrii corpului diplomatic, conducătorii de partid și de stat romîni și iugoslavi iau loc în tribuna oficială, aclamați îndelung de mii de constructori și alți oameni ai muncii, printre care 2000 veniți din R. P. Romînă.

Pe o colină ce domină locul festivității se aflau drapelurile de stat ale R. P. Romîne și R.S.F. Iugoslavia și portretele tovarășilor Gheorghe Gheorghiu-Dej și Iosip Broz Tito.

Deasupra tribunei lozina: „Construirea în comun a sistemului Por-

(Continuare în pag. 4-a)

Constătuirea cadrelor didactice din Valea Jiului

La Petroșani a început ieri constătuirea cadrelor didactice din Valea Jiului. În prima zi a constătuirii au avut loc lucrările pe secții cu învățătorii care predau la clasele I-IV și pe obiecte sau grupe de obiecte înrudite cu profesorii de la clasele V-XI.

Referatele prezentate și discuțiile purtate pe marginea lor au dezbătut probleme pe tema „Sporirii eficienței lecției, mijloc principal pentru ridicarea nivelului activității instructive în școala de cultură generală” precum și prevederile noului regulament de funcționare a școlilor de cultură generală.

Lucrările constătuirii la care participă peste 600 de cadre didactice vor continua azi cînd se vor analiza rezultatele obținute în procesul de învățămînt în anul trecut precum și unele măsuri pentru deschiderea în bune condițiuni a noului an școlar.

Cuvîntarea tovarășului Alexandru Bîrlădeanu

Stimate tovarășe Președinte Tito, Stimată tovarășe Președinte Gheorghiu-Dej,

Stimați reprezentanți ai țărilor riverane și ai Comisiei Dunării,

Dragi tovarășii și tovarășe,

Permiteți-mi ca din însărcinarea Conducerii de Partid și de Stat a Republicii Populare Romîne, în această zi memorabilă cînd ne-am întrunit pentru inaugurarea lucrărilor de construire a sistemului hidroenergetic și de navigație Porțile de Fier, să vă adresez un salut călduros dvs. tovarășe Tito, înalților conducători de partid și de stat ai Republicilor Socialiste Federative Iugoslavia, celor prezenți la acest miting și tuturor oamenilor muncii, din Iugoslavia.

Poporul romîn apreciază această măreață lucrare, drept un simbol al prieteniei dintre țările noastre și o concretizare a cooperării frățești bazate pe deplina egalitate și respectul intereselor reciproce. Viitoarea hidrocentrală, așa cum spunea președintele Gheorghiu-Dej, a avut de la început o traică temelie — temelia prieteniei și a colaborării tovarășești.

Bazele muncii comune pentru proiectarea și realizarea acestui uriaș obiectiv au fost puse prin hotărîrile adoptate la întîlnirile dintre tovarășii Tito și Gheorghiu-Dej la București și Brioni din anul 1956.

În perioada care a trecut de la luarea acestor hotărîri, cele două părți au desfășurat o vastă muncă pregătitoare, rezolvînd cu succes un mare număr de probleme complexe tehnice, economice și juridice.

(Continuare în pag. 4-a)

Cuvîntarea tovarășului Miloș Minici

Stimate tovarășe Gheorghiu-Dej, stimată tovarășe Tito,

Tovarășe și tovarășii romîni și iugoslavi,

Permiteți-mi ca în numele Vecei Executive Federale să vă salut la marea festivitate comună de astăzi. Salut totodată pe reprezentanții țărilor dunărene, ai Comisiei Dunării și pe ceilalți oaspeți care sînt prezenți la festivitățile noastre. Cu sentimente de satisfacție și bucurie asistăm la începerea lucrărilor de construire a Sistemului energetic și de navigație de la Porțile de Fier. Puteți fi încredințați că popoarele noastre urmăresc cu același sentiment începutul acestor lucrări.

Participarea inițiatorilor acestui proiect, tovarășii Gheorghe Gheorghiu-Dej și tovarășul Tito, da festivităților de astăzi o măreție deosebită și subliniază importanța începerii construcției sistemului hidroenergetic de la Porțile de Fier.

Concepția construirii sistemului Porțile de Fier a fost expusă pentru prima dată în convorbirile tovarășilor Gheorghe Gheorghiu-Dej și Iosip Broz Tito în 1956, cînd s-a convenit să se examineze posibilitățile de construire în comun a unei hidrocentrale în sectorul Porților de Fier.

Președinții Tito și Gheorghiu-Dej au semnat la 30 noiembrie 1963, la Belgrad, Acordul pentru construirea în comun a sistemului de la Porțile de Fier, care, prin schimbarea instrumentelor de ratificare la 16 iulie 1964, la București, a intrat în vigoare.

După cum este cunoscut, sistemul gigantic de la Porțile de Fier va fi nu numai cel mai mare obiectiv de

acest fel pe Dunăre, ci și unul din cele mai mari din lume. Sistemul energetic de la Porțile de Fier — a cărui dare în exploatare cu întreaga capacitate este prevăzută pentru finele anului 1971, iar punerea în funcțiune a primelor două agregate va avea loc la finele anului 1970 — avînd o putere instalată de 2000000 kW — va produce anual în medie 1000000000 kWh energie electrică. Cele două țări ale noastre vor obține și utiliza fiecare cîte 5 miliarde kWh anual. Ce importanță uriașă are aceasta pentru cele două țări este foarte bine cunoscut. Este suficient să amintim că, de exemplu, 5 miliarde kW ore energie electrică reprezintă ceva mai mult de o treime din energia electrică totală care se va produce anul acesta în țara noastră.

În sistemul de la Porțile de Fier vor fi construite două ecluze pentru circulația navelor, ceea ce va face posibilă ușurarea și sporirea considerabilă a traficului în acest sector al Dunării. Aceasta va da un important efect economic țărilor noastre și tuturor celorlalte țări care folosesc această mare cale de comunicație internațională. De aceea sîntem convinși că toate țările dunărene prin participarea lor la construirea părții de navigație a Sistemului vor contribui la o astfel de rezolvare definitivă și în cele mai bune condiții a tuturor piedicilor și dificultăților actuale ale navigației prin acest sector al Dunării. La rîndul lor, cele două țări ale noastre preiau asupra lor în mod proporțional partea cea mai mare a obliga-

(Continuare în pag. 4-a)

Vizita în R. P. Bulgaria a unei delegații de partid și de stat a R. P. Romîne

Duminică după-amiază a părăsit Capitala, îndreptîndu-se spre Sofia, delegația de partid și de stat a R. P. Romîne, condusă de tovarășul Chivu Stoica, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.R., secretar al C.C. al P.M.R., care, la invitația C.G. al Partidului Comunist Bulgar, Prezidiului Adunării Populare și Consiliului de Miniștri al R. P. Bulgaria, va participa la manifestările prilejuite de cea de-a 20-a aniversare a eliberării Bulgariei de sub jugul fascist.

Din delegație fac parte tovarășii Constantin Tuzu, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, general locotenent Mihai Burcă, membru al

C.C. al P.M.R., adjunct al ministrului forțelor armate, și Ioan Beldean, ambasadorul R. P. Romîne în R. P. Bulgaria.

Membrii delegației au fost conduși la aeroportul Băneasa de tovarășii Emil Bodnăraș, Alexandru Drăghici, Leontin Sălăjan, de membri ai C.C. al P.M.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului R. P. Romîne.

Au fost de față ambasadorul R. P. Bulgaria la București, Gheorghe Bogdanov, și membri ai ambasadei.

★

În aceeași zi, delegația de partid și de stat a R. P. Romîne a sosit la Sofia.

La aeroport, membrii delegației au fost întâmpinați de tovarășii general de armată Ivan Mihailov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C.B., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Boian Bilgaranov, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C.B., Pencio Kubadinski, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.C.B., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, de membri ai C.C. al P.C.B., membri ai Prezidiului Adunării Populare, conducători ai organizațiilor politice și de masă, ziariști bulgari și corespondenți ai presei străine.

Erau de față șefii unor misiuni diplomatice acreditați la Sofia. La primire a fost prezent Ioan Beldean, ambasadorul R.P.R. la Sofia, și membrii ambasadei romîne.

Pe aeroport era aliniată o companie de onoare. Au fost intonate imnurile de stat ale R. P. Romîne și R. P. Bulgaria. Tovarășul Chivu Stoica, însoțit de tovarășul Ivan Mihailov, a trecut în revistă compania de onoare.

Un grup de pionieri a oferit membrilor delegației buchete de flori. Numeroși locuitori ai capitalei bulgare veniți la aeroport au făcut delegației o caldă primire.



F O T B A L

JIUL A ADUS DOUA PUNCTE DE LA TIMIȘOARA

BRAVO BĂIEȚI!

Am ajuns în orașul Timișoara cu câteva ore înainte de începerea întâlnirii de fotbal dintre echipele C.F.R. Timișoara și Jiul Petrița. Aici, în orașul de pe malurile râului Bega am întâlnit vechi cunoscuți, susținători frenetici ai echipei feroviare. Cei cu care am avut prilejul să discutăm, printre care muncitori de la atelierele C.F.R. și de la depoul de locomotive din Timișoara sperau într-o victorie a fotbalistilor timișoreni. Când arbitrul Toth din Oradea a chemat la întrecere cele două echipe, minute în șir miile de spectatori din tribunele stadionului C.F.R. Timișoara încurajau echipa lor favorită scandând într-una: Haide C.F.R.! Haide C.F.R.!

În această atmosferă încordată a început meciul. Localnicii au zburdat primele 15-20 minute pe teren, hărțuind în permanență apărarea sigură a jucătorilor ajuți de cei doi mijlocași activi — Crăciun și Csutak. Iurașul atacurilor echipei feroviare, a impus ca și unii jucători din linia de atac a Jiului, printre care neobositul Libardi să se retragă în jumătatea noastră de teren pentru a da o mână de ajutor apărării. Acest asalt la poarta mineirilor nu a durat mult. Echipa Jiul, care în perioada premergătoare începerii noului campionat s-a pregătit cu conștiințozitate, a dat o replică dăruită feroviarilor. Treptat, treptat, fotbalistii de la Jiul, cu o concepție mai clară de joc, cu o pregătire tehnică mult superioară față de tinăra echipă timișoreană, a pus stăpânire pe joc, au luptat pentru fiecare minge.

De la minutul 20 de joc, atacul Jiului acționează ca la carte și, ajutat

de halție, desfășoară un fotbal clar, cu pase precise și deschideri largi pe extreme. E bun stoperul nostru Feniță, spuneau timișoreni, dar Farkaș, Libardi, au aripi, se înalță mai sus decât el și câștigă fiecare duel.

Superioritatea tehnică și teritorială a jucătorilor a devenit mai evidentă din minutul 29 când Farkaș pierde o mare ocazie de a înscrie. În același minut Libardi trage ca din pușcă de la 15 m peste bara transversală. În minutul 38 Martinovici primește o minge din centrul terenului. În plină viteză, se îndreaptă cu ea de pe partea dreaptă spre partea stângă a terenului. Driblează întreaga apărare feroviară și din colțul stâng al careului de 16 m înscrie. Repriza se încheie cu scorul de 1-0 în favoarea echipei Jiul.

Partea a doua a întâlnirii devine mai pasionantă. Jiuliștii domină cu autoritate și prin jocul lor tehnic, plin de voință, stăpânesc cu încredere terenul. Nicoară, Frank, Peteanu și Cazan nu lasă nici un jucător timișorean să intre în careul echipei noastre, Crăciun și Csutak au fost mereu cind în apărare, cind în atac. Martinovici, Casandra, Libardi și Farkaș precum și cei doi halți au tras șut după șut la poartă.

În repriza secundă, jiuliștii au tras 23 șuturi din care 10 pe spațiul porții. Faptul că scorul nu a putut fi majorat se datorește apărării echipei timișorene în care au excelat Feniță și Muschișii precum și portarul Korok care a prins tot ce s-a tras pe poartă. În minutul 67 Farkaș pasează la Ștefănescu și acesta, singur în fața porții, ratează de la 6 metri. Tot Ștefănescu este acela care la numai 5 minute ratează o

altă ocazie de la 3 metri. Același lucru se întâmplă și în minutele 75, 76, 80, 85, 90 și 91 când Farkaș, Libardi, Ștefănescu și Casandra ratează copilărește.

Victoria echipei noastre a fost viu aplaudată atât de timișoreni cât și de numărul mare de susținători ai echipei Jiul prezenți în tribunele stadionului.

Bravo băieți! Ați debutat cu succes în primul meci din noul campionat, ați adus de la Timișoara două puncte prețioase. Luptând și în viitor cu aceeași însuflețire, veți putea obține atât acasă cât și în deplasare rezultate tot atât de frumoase, fapt care vă deschide calea spre nivelul dorit: de a promova în prima categorie a țării. Pentru succesul de la Timișoara meritați toate felicitările. Dorim ca și în viitor să ne faceți cât mai multe asemenea surprize acasă și în deplasare.

Jiul a aliniat formația: Zamfir — Nicoară, Frank, Peteanu, Cazan — Crăciun, Csutak — Martinovici (Ștefănescu minutul 65), Casandra, Libardi, Farkaș.

Z. SUȘTAC

Turnul campionatului orașenesc rezervat copiilor

ETAPA a I-a — 13 IX 1964: Petroșani I — Lonea; Aninoasa — Petroșani II; Petrila — Lupeni; ETAPA a II-a — 20 IX: Lupeni — Petroșani II; Vulcan — Petroșani I; Lonea — Aninoasa; ETAPA a III-a — 27 IX: Petrila — Petroșani II; Petroșani I — Lupeni; Aninoasa — Vulcan; ETAPA a IV-a — 4 X: Lonea — Petroșani II; Vulcan — Petrila; Petroșani I — Aninoasa; ETAPA a V-a — 11 X: Petrila — Petroșani II; Aninoasa — Lupeni; Petroșani I — Vulcan; ETAPA a VI-a — 18 X: Petroșani II — Petroșani I; Lonea — Vulcan; ETAPA a VII-a — 22 X: Lupeni — Lonea; Petrila — Aninoasa; ETAPA a VIII-a — 1 XI: Lonea — Petrila; Lupeni — Vulcan.

Minerul a jucat sub așteptări

În prima etapă a campionatului categoriei B, ediția 1964-1965, echipa Minerul a jucat pe stadionul din Lupeni cu fotbalistii de la Industria Sirmii Cîmpia Turzii. Aproxiativ 3000 de spectatori au luat loc în tribune sperând că echipa lor favorită va presta un joc de bună calitate.

Aplauzurile cu care au fost salutate echipele la apariția pe teren au subliniat nerăbdarea spectatorilor. În primele minute de joc, echipa Minerul a atacat viguros. Sima primește o minge și, complet nemarcat, șutează puternic pe jos spre colțul din stînga al porții oaspeților. Portarul respinge în ultimul moment în corner. Emoția din tribune crește în intensitate. Se părea că gazdele sînt în formă. În minutul 3 se ratează o mare ocazie de gol. Pleian — un nou jucător de la Minerul — se infiltrază în careul oaspeților și trage de aproape dar în brațele portarului. Portarul scapă mingea și Turcan o reia trimițînd-o pe lângă poartă. Jucătorii de la Cîmpia Turzii se apără organizat și după 15 minute de la începutul primei reprize preiau inițiativa. Atacurile lor, cu deschideri lungi pe extreme, periculoase, se soldează cu șuturi puternice pe poarta echipei Minerul. Sziklay salvează cu greu în minutul 17 o minge trasă de către Vegh. Apoi jocul se mută timp de 20 minute pe centru. În minutul 18 gazdele ies un atac frumos pînă în careul oaspeților. Unul din jucătorii de la Cîmpia Turzii atinge mingea cu mâna în careu. Arbitrul dictează

11 metri. Cotroază trage șec pe jos în colțul din stînga al porții pe sub portar. Gol! Scor: 1-0 pentru Minerul. Insufleții de primul gol, jucătorii echipei gazdă atacă în repede rînduri și în minutul 30 ratează o mare ocazie. Turcan, nemarcat șutează mingea spre poartă de la 3 m. Însă Treabă respinge de pe linia porții. După încă 9 minute de joc Vegh primește o pasă lungă, înaintează pe centru spre poarta apărută de Sziklay, câștigă disputa cu Dan și marchează golul care a adus egalarea.

Repriza a doua s-a desfășurat într-o atmosferă confuză. Atât gazdele cât și oaspeții au practicat un joc de uzură. Fotbaliștii de la Minerul, îndeosebi halții săvîrșesc numeroase greșeli; dau pase la adversar, pierd mingea cu ușurință și manifestă oboseală. Ei nu deschid extremele, iar Turcan și Cărare excelează în joc individual, ineficace. Astfel, meciul ia sfîrșit cu un scor de egalitate.

Jocul slab practicat de Minerul, acum la începutul campionatului, trebuie să dea de gînd antrenorilor, întregului lot de fotbaliști. Nu ne putem împăca de loc cu gîndul că echipa Minerul a jucat mult sub posibilități. Considerăm că întărirea spiritului colectiv al echipei, un antrenament mai perseverent cu accent pe tehnică, disciplină și joc colectiv ar fi bine venite.

Arbitrul Biolan Mircea de la Turnu Severin a ținut slab meciul în mîna, nu a sancționat la timp unele ieșiri nesportive ale jucătorilor ambelor echipe.

V. STRAUȚ

HANDBAL IN 7

In meciul inaugural al campionatului republican, ediția 1964-1965

Studentii petroșăneni au obținut prima victorie

Într-un decor de toamnă și o atmosferă de mare sărbătoare sportivă, iubitorii handbalului din Petroșani au participat în număr mare la meciul inaugural al campionatului republican, ediția 1964-1965, în care reprezentativa studenților din Petroșani înfrînea pe Știința Timișoara.

Sutele de spectatori au așteptat

puncte, handbaliștii din Petroșani au început cea de-a doua repriză într-un ritm debordant. În minutul 33, Keul majorează scorul la 12-7. Aproape imediat tabela de marcaj arată 12-8. Urmează apoi o adevărată avalanșă de goluri în poarta timișorenilor. „Tonul” îl dă Gruia care, printr-o fentă excepțională ce a stîrnit ropote de aplauze, a în-



IN CLIȘEU: O fază din întâlnire.

scrie un gol de toată frumusețea. Apoi în minutul 44 Barabaș transformă o lovitură de la 7 metri, majorînd scorul la 14-8. O nouă acțiune soldată cu gol, încă un 7 metri înscrie de același Barabaș și conducem cu 16-8. Înscriem mereu fără să primim nici un gol și în minutul 52 la capitolul marcate înregistrăm 22 goluri, iar la cele primite tot 8. Echipa noastră a înscris deci zece goluri fără să primească nici unul. Arareori se realizează o asemenea performanță într-un joc de campionat. Mulțumiți probabil de rezultat jucătorii din Petroșani slăbesc ritmul permițînd oaspeților să echilibreze oarecum jocul dar nu și rezultatul. Pînă la sfîrșitul partidei ei reușesc să mai înscrie de patru ori, iar gazdele de cinci, astfel că înfrîngerea se încheie cu scorul de 27-12 în favoarea petroșănenilor. Scorul categoric acuteste de fapt de orice comentarii.

La acest frumos succes a contribuit într-oare echipă și în special Gruia, Barabaș, Coama, frații Drig Constantin și Horațiu, Keul și portarul Florea.

Le urăm succes și în întîlnirile viitoare.

D. CRIȘAN

CAMPIONATUL REGIONAL

Concomitent cu începerea campionatului categoriei B la fotbal a început și cel regional. Ca și în ediția anterioară, și în acest campionat, Valea Jiului este reprezentată de 5 echipe. Prima etapă s-a desfășurat sub auspiciu puțin favorabile pentru echipele noastre. Singura învingătoare a fost reprezentativa minerilor din Aninoasa. Jucînd la Vulcan cu Minerul din localitate, aninoșenii au practicat un joc bun, simplu și eficient, câștigînd pe merit înfrîngerea cu scorul de 1-0. Gazdele s-au prezentat slab. Practicînd un joc confuz și ineficace, ratînd ocazii clare de gol, printre care și o lovitură de la 11 metri, Minerul Vulcan nu putea emite pretenții la victorie.

La Lonea, Paringul din localitate a primit replica echipei Textila Sebeș. Meciul începe în nota de dominanță a oaspeților. Avînd în Căteanu un atacant în mare vervă de șut, ei înscriu primul gol la numai două minute de la începerea partidei. Nici dușul rece, pe care l-au primit atât de repede, nu pare să îi trezită la realitate pe gazde. Cei care au în continuare inițiativa sînt tot oaspeții. De altfel, în minutul 14, ei majorează scorul la 2-0 tot prin Căteanu care în minutul 21 stabilește la

3-0 scorul reprizei. Ocazii au și gazdele dar le ratează copilărește. La reluare, gazdele reduc scorul la 3-1, dar Căteanu înscrie cel de-al 4-lea gol din acest meci astfel că echipa oaspe câștigă înfrîngerea cu 4-1.

La juniori a învins echipa din Lonea cu scorul de 3-0.

Echipa Știința Petroșani a jucat la Hațeg cu Unirea din localitate. După un joc echilibrat, gazdele au câștigat la limită. Scor final 1-0 pentru Hațeg.

Proaspăta promovată în campionatul regional, Aurul Zlatna a jucat pe teren propriu cu Preparatul Petrila. Comportîndu-se peste așteptări, Aurul a învins cu

categoria scor de 4-1. Rezultatul constituie desigur o surpriză ținînd seama de frumoasa comportare din campionatul trecut a petrilenilor.

Alte rezultate: Refractara Alba C.F.R. Simeria 2-0; Aurul Brad — Dacia Orăștie 1-1; Minerul Ghelar — Constructorul Hunedoara 4-1.

Etapa viitoare: Preparatul Petrila — Constructorul Hunedoara; Dacia Orăștie — Minerul Ghelar; Textila Sebeș — Aurul Brad; Unirea Hațeg — Paringul Lonea; Minerul Aninoasa — Știința Petroșani; C.F.R. Simeria — Minerul Vulcan; Aurul Zlatna — Refractara Alba.

Clasamentul

1. Refractara Alba	1	1	0	0	2:0	2
2-3. Minerul Aninoasa	1	1	0	0	1:0	2
2-3. Minerul Hațeg	1	1	0	0	1:0	2
4-6. Minerul Ghelar	1	1	0	0	4:1	2
4-6. Aurul Zlatna	1	1	0	0	4:1	2
4-6. Textila Sebeș	1	1	0	0	4:1	2
7. Aurul Brad	1	0	1	0	1:1	1
8. Dacia Orăștie	1	0	1	0	1:1	1
9-11. Preparatul Petrila	1	0	0	1	1:4	0
9-11. Paringul Lonea	1	0	0	1	1:4	0
9-11. Constructorul Huned.	1	0	0	1	1:4	0
12-13. Minerul Vulcan	1	0	0	1	0:1	0
12-13. Știința Petroșani	1	0	0	1	0:1	0
14. C.F.R. Simeria	1	0	0	1	0:2	0

Roads ale hărniciei celor de la volan

Desori, în discuțiile muncitorilor și tehnicienilor de la S.T.R.A. Petroșani apare o expresie puțin familiară celor care nu lucrează în acest domeniu: C.U.P. Este vorba de un indice care sintetizează activitatea acestui colectiv, anume coeficientul de utilizare a parcului de mașini. Și tocmai acest coeficient, alături de indicele de utilizare a capacității portante — care e și el depășit — pune în lumină hărnicia și priceperea acestui colectiv, munca lui rodnică pusă în sprijinul procesului de producție al exploărilor carbonifere, al celorlalte unități din cadrul Combinatului carbonifer. Față de 70 la sută cât este planificat, coeficientul de utilizare a parcului atinge valori de 78-80 la sută, ceea ce constituie o realizare remarcabilă. Ea este rodul hărniciei celor care la volan străbat zi de zi șoselele Văii Jiului venind în sprijinul minierilor în lupta pentru o producție sporită de cărbune.

Luna trecută, bunăoară, la mina Lenea trebuiau transportate mașini noi de extracție necesare dezvoltării și modernizării acestei exploări. De la rampa de descărcare din vagoanele C.F.R. de la Petrila, ansambluri de piese cîntărind între 7 și 40 tone trebuiau transportate la gurile noilor puțuri. A fost un adevărat examen de pricepere și curaj pentru tractoriștii Vasiliță Jianu și Solomon Ilie. Pe remorci speciale, lungi de 12 m., aceste încărcături păreau că nu vor putea fi urnite. Dar cu ajutorul macaragistului Buzdugan Carol, aceste piese uriașe au fost încărcate și remorcate cu siguranță, pînă la destinație.

Toți muncitorii de la S.T.R.A. le este incredințat întreg transportul de piese, utilaje și construcții me-

talice executate sau reparate de U.R.U.M.P. pentru exploățile Văii Jiului. Numai șoferul Csotlos Viçtor, de exemplu, are drept plan zilnic 442 tone kilometrice cu autocamionul său de 7 tone. Dar efectuînd transporturi de armături metalice pentru mina Lupeni, el realizează pînă la 600 tone kilometrice pe zi. De neș Ioșif, Badea Ioan, Pap Mihai și ceilalți șoferi care transportă producția U.R.U.M.P.-ului spre exploăți muncesc la fel de rodnic, asigurînd ajungerea la timp și în condiții bune a utilajelor miniere la gurile de mină.

Multă pricepere au dovedit, de asemenea, șoferii Ghilăș Anatolie și Constanțin Gheorghe de la garajul din Vulcan al S.T.R.A. Ei transportă lemn de mină pe drumuri greu accesibile, spre puțurile minei Vulcan. Și asemenea lor, șoferii care fac transporturi de personal pentru mina Aninoasa, sau de materiale pentru exploățile Văii Jiului își aduc contribuția la îndeplinirea și depășirea planului de transporturi. Avîntul cu care colectivul unității desfășoară întrecerea pentru îndeplinirea angajamentelor anuale e reflectat de faptul că pe luna august, planul a fost depășit cu peste 20 la sută.

Vorbînd despre factorii care au contribuit la acest succes, tovarășul Pițurcă Constantin, șeful unității arată că realizarea angajamentelor de întrecere luată pe acest an a devenit, datorită muncii politico-organizatorice desfășurate de organizația de partid, o cauză a întregului colectiv. Oamenii bine pregătiți la volan, un proces tehnologic de întretinere și reparare a parcului de mașini bine organizat, disciplină — iată principalii factori care au contribuit la obținerea succesului.

Iată un mășinist de hărnicie depășitor de la I. I. S. „Viscoza” Lupeni, care lună de lună în acest an s-a situat în fruntea întrecerii socialiste. Moga Veronica, Gracu Anuța, Meszaros Senia, și ceilalți din clișeu, lunar au dat floare cîte 40 kg fire de mătase peste plan cîștigînd titlul de evidentiat în întrecerea socialistă.



DIN NOU PE PRIMUL LOC

Recent, orașul Giurgiu a găzduit finala pe țară a campionatului republican de navomodele la care s-au întrecut reprezentanții a 9 regiuni. Comportîndu-se excepțional, reprezentanții regiunii Hunedoara, respectiv navomodeliștii asociației sportive Preparația Petrila, au ocupat un loc I și 5 locuri II cucerînd astfel primul loc în clasamentul general pe regiuni și deci titlul de campioni republicani pe echipe.

Înț cu acest prilej, au fost doborîte și două recorduri ale R.P.R. prin Ciortan Leontin și Kiss Tiberiu. Cîștigători, pentru a doua oară a titlului de campioni republicani, navomodeliștii Văii Jiului se pot mîndri cu succesul lor. El este o bine-meritată răsplătă a muncii depuse de toți componenții lotului care în decurs de aproape un an, zi de zi au lucrat cu pasiune și pricepere la diferitele modele cu care au luat parte la concursul final de la Giurgiu.

„MÎNĂ” DE FIER...

Excavatorul vibrează de efort, mai sã se desfacã din încheieturi. Mecanicul Trãnoiu Alexandru sare iulgerãtor și, manevrînd cîteva manete, decuplează mașina.

— Uff, rãsușul e ușurat. Bine cã nu s-a rupt nimic. Ce naiba sã fie oare?

...De dimineață, luorul a început bine. Excavatorul mergea „ceas” și din mormanul de piatrã spartã aflat pe orizontul I al carierei Bãnița, a încãrcat deja cîteva zeci de autocamioane. Și acum, poștim: oupa s-a întepenit de nu mai merge nici sus, nici jos — blocatã complet! Scurmînd cu firnãoopol în grãmada de piatrã spartã, mecanicul Trãnoiu gãsi cauza: un ghem de șine adunate de explozie și îngropate în piatrã de calcar prãvălitã!

Pînã acum excavatorul de la



cariera Bãnița a scos „la ziuã” zeci de metri de șine de cale — din rețeaua de transport a carierei — apoi resturi de roabe metalice, traverse metalice și alte asemenea materiale. Prin piatrã spartã existentã încă, se învai vãd dezgolitã capetele rupte ale altor zeci de șine...

„Mina” de fier de la cariera de calcar Bãnița este invenția tov. Strãuțiu Florin, șeful carierei. El nu ia mãsuri pentru demontarea liniilor ferate de transport în secțiunile pe care a trecut deja exploatarea, ci le lasã sã fie știricate de explozii. Și în prezent, pe orizonturile II și III ale carierei, rețelele vechi de linii sînt pãrãșite, lãșate pradã distrugerii.

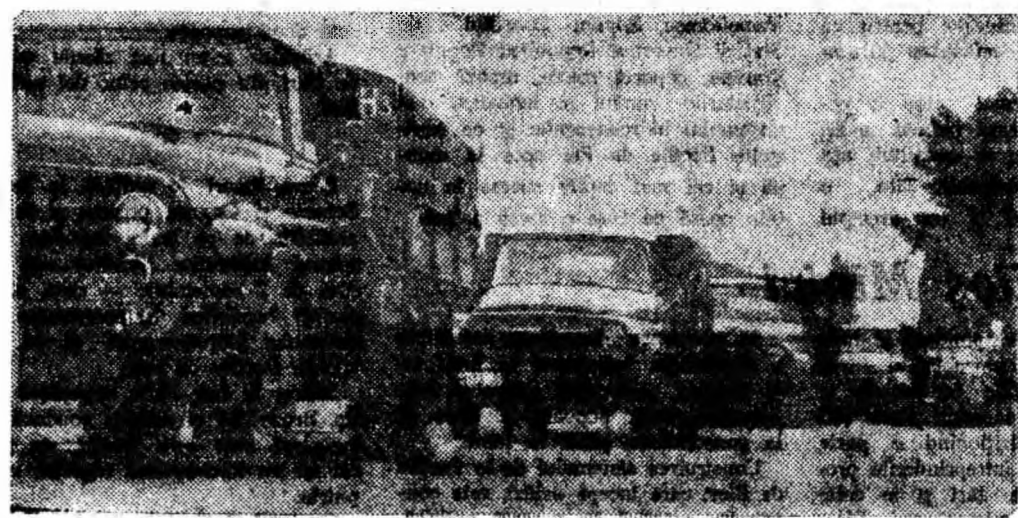
„Organele de control ale bãnții ar trebui sã viziteze cariera de Bãnița „Jelicitiind” conducerea — sub forma unei imputãții — pentru distrugerea de bunuri aparținînd unei unitãți economice socialiste!

ȘT. MIHAI

Pregãtiri pentru deschiderea lectoratelor de culturã generalã

De cîteva zile comitetele și comisiile de femei din localitãțile Vãii Jiului au început pregãtirile în vederea deschiderii lectoratelor de culturã generalã.

cupate de recrutarea cursantelor. Ele lucreazã la planificarea temelor care vor forma obiectul studiului în cadrul lectoratelor. Înã de pe acum au fost recrutați lectorii pentru aceeașã formã eficientã de educare a femeilor.



Puse la punct și verificate, mașinile autobazel I.R.T.A. Petroșani sînt gata pentru o nouã zi de muncã.

Pe filoanele aurului verde

Amintînd însãși geneza zãcămintelor de huiã care constituie prima bogãție a Vãii Jiului, covorul verde al pãdurilor de fag și brad îmbracã întînderi cît vezi cu ochii...
Sus, la Cîmpu lui Neag, imensitatea pãdurilor te copleșește. În trecut, bogãtele pãduri de fag ale Vãii Jiului erau jefuite nemilos numai pentru lemn de foc. Altã utilizare nici nu era posibilã, pentru cã singurul mijloc de scoatere a lemnului din pãdure era scoocul sau plutirea sãlbaticã. Nu existau drumuri forestiere care sã permitã scoaterea lemnului sub formã de bușteni spre a putea fi valorificat superior în combinate de industrializare. Construcția acestor drumuri necesita fonduri care ar fi sîrbît cîștigurile foștilor stãpîni.
Astãzi, bazinul forestier Cîmpu lui Neag e brãdat de o întregã rețea de drumuri forestiere. Pe Jiul Romînesc s-a construit un drum forestier lung de 9,29 km; drumurile forestiere pãtrund adãc în inimã

pãdurii urmînd pîrîul Nedelcuța. Valea Boului, Valea Gîrbovului. Pe Valea Mãrii, drumul forestier ajunge pînã sub goul de munte, aproape de cabana Buta.
Aceastã rețea, care în acest an a fost extinsã prin prelungirea drumurilor de pe Valea Buții, Valea Rositoroveanu, Valea Mãrii și Valea Boului, creazã condiții pentru valorificarea raționalã a resurselor forestiere ale acestui bazin. Avînd la dispoziție fierãștrãie mecanice, funciulare pentru transportul lemnului de la parchete la rampele de încărcare în autocamioane, tractoare etc., brigãzile din sectorul Cîmpu lui Neag muncesc cu mult spor pentru realizarea sarcinilor de plan. Aici se întrec cu însufletire pentru realizarea angajamentelor de întrecere pe 1964 brigãzile conduse de Todea Ioan II, Muntean Petru, Popa Luca, Popa Octavian care își depășesc lunã de lunã sarcinile de plan cu 10—15 la sutã.
În fruntea întrecerii se aflã bri-

gada complexã de sub conducerea lui Todea Ioan II de la exploatarea Cîmpu Mielului. Indrumatã de maiorul Manolescu Ilie, care este și secretar al organizației de partid din cadrul sectorului, aceastã brigada și-a organizat munca în mod exemplar. Oamenii brigãzii executã toate operațiunile de muncã pe parchetul forestier: doborîrea arborilor, secționarea, corhãnirea, transportul pe funicular, sortarea materiãlor la rampã și încãrcarea în autocamioane. Brigadierul Todea a repartizat oamenii sãi sã lucreze la acele operații la care se pricepe cel mai bine și datoritã acestui fapt obțin succese care le fac cîinste.
În ultima perioadã, în munca forestierilor de la exploatarea Cîmpu Mielului s-a introdus un element nou: exploatarea integralã a masei lemnoase de cãtre aceeași brigadã. Pînã nu de mult, dupã ce o brigadã exploata lemnul de fag industrial și lemnul de foc, veneau alți muncitori care curãțau parchetul. Acum, bri-

Condiții bune de viață și învățaturã pentru studenți

În viitorul an universitar numãrul studenților care vor urma cursurile la zi ale anului I este de aproape 21 000.

Pentru a se crea studenților condiții cît mai bune de viață și învățaturã, anul acesta se prevede creșterea spațiilor de învățãmînt superior cu 31 000 mp. Vor mai primi un nou local studenții Institutului Politehnic din Timișoara, se vor da în folosință noi spații de învățãmînt pentru Institutul de construcții și Institutul de petrol, gaze și geologie din București și Institutul Agronomic Iași. Se extind, de asemenea, spațiile Facultãții de stomatologie din București. Pentru studenții Institutului Agronomic „Nicolae Bãlcescu” din Capitalã, precum și pentru cei din Galați și Petroșani se vor da în folosință noi cãmine moderne. În prezent, la Timișoara se executã lucrãrile de finisaj la noile corpuri de clãdiri ale Universitãții.

(Agerpres)

PROGRAM DE RADIO

9 septembrie

PROGRAMUL I. 7,06 Soliști de muzicã ușoară, 8,00 Sumarul presei centrale, 9,00 Pagini distractive din opere, 10,03 Teatrul la microfon: „Marie Tudor” de Victor Hugo, 12,15 Lecția de limba francezã. Cielul II (reluarea emisiunii din 8 septembrie) 12,30 Din muzica popoarelor, 14,30 Roza vînturilor, 16,10 Arii dia opere interpretate de Petre Ștefãnescu-Goangã, 16,45 Lecția de limba rusã. Cielul II, 17,30 Emisiune literarã, 18,30 Program muzical pentru frunțași și evidențiați în întrecerea socialistã. 19,00 Program de muzicã ușoară cerut de ascultãtorii care au dezlegat rebusul muzical, 20,40 Arii de dragoste din opere, 21,15 Cine știe cîștigã (reluare), 22,15 Muzicã de dans. PROGRAMUL II. 8,36 Muzicã ușoară, 9,03 Sãptãmîna muzicii bulgare, 9,33 Muzicã popularã, 10,30 De toate pentru toți (reluare), 12,30 Selecțiuni din opere, 13,40 Tangouri, 14,00 Muzicã din opere și opere, 14,30 Cîntece și jocuri populare, 15,30 De la vodevil la opera comicã, 16,15 Lecția de limba englezã. Cielul I, 18,30 Lecturã dramatizatã din nuvela „Moara cu noroc” de Ion Slavici, 19,05 Soliști și orchestre de muzicã popularã, 19,30 Aspecte de la Expoziția realizãrilor economice naționale a R.P.R. 20,10 Școala și viața, 20,30 Al III-lea Festival internațional „George Enescu” — 1964. Transmisiune din sala Palatului R.P.R. a concertului orchestrei simfonice a Filarmonicii de stat „George Enescu”.

Cinematografe

9 septembrie

PETROȘANI — 7 NOIEMBRIE: Ocolul pãmîntului în 80 de zile; REPUBLICA: Kozara; LIVEZENI: La rãspîntie; PARCȘENI — ENERGIA: Electra; LUPENI — CULTURAL: O zi de muncã.

Festivitatea de inaugurare a lucrărilor pentru construirea Sistemului hidroenergetic și de navigație Porțile de Fier

(Urmare din pag. 1-a)

țile de Fier este o nouă contribuție la colaborarea prietenească a popoarelor iugoslave și române — era încadrat de stemele celor două state.

Mitingul este deschis de Bozin Iovanovici, președintele Skupștinei raionale Zaječar.

Tovarășul Alexandru Birlădeanu, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, rostește o cuvântare.

Ia apoi cuvântul tovarășul Miloș Minici, vicepreședinte al Vecei Executive Federale.

Pentru a marca ziua memorabilă a începerii lucrărilor pe acest vast șantier — una din cele mai mari construcții de acest fel din lume — tovarășii Gheorghe Gheorghiu-Dej și Iosip Broz Tito dezvelesc o placă inaugurată. Pe placă se află inscripția:

„Astăzi, 7 septembrie 1964, în prezența președintelui Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, Iosip Broz Tito, și a președintelui Consiliului de Stat al Republicii Populare Romine, Gheorghe Gheorghiu-Dej, a avut loc inaugurarea începerii lucrărilor de construcție a Sistemului hidroenergetic și de navigație Porțile de Fier, simbol al prieteniei și colaborării între popoarele iugoslav și român”.

Cuvântarea tovarășului Alexandru Birlădeanu

(Urmare din pag. 1-a)

Ridicarea apelor Dunării impune necesitatea strămutării unor localități, linii de comunicații și instalații industriale, precum și adaptarea porților și amenajarea malurilor. S-au prevăzut toate măsurile pentru ca noile localități, ce vor înlocui pe cele care trebuie să fie strămutate, să ofere populației condiții de muncă și de trai la nivelul cerințelor. Pentru ca terenurile productive de pe malurile Dunării să nu aibă de suferit în urma ridicării apelor, se prevăd vaste lucrări hidrotehnice de apărare.

Miliarde de kilowatt ore pe care le va produce gigantul pe care începem să-l construim astăzi, deschiderea largă a Porților de Fier pentru navigația internațională, vor exercita o puternică înrămurare pozitivă asupra economiilor celor două țări și vor

După dezvelirea plăcii inaugurale, tovarășii Gheorghe Gheorghiu-Dej și Iosip Broz Tito au vizitat șantierul pe malul iugoslav și baracamentele constructorilor.

După terminarea festivității, cei doi șefi de stat primesc din nou onorurile date de batalionul militar, și, împreună cu ceilalți conducători de partid și de stat români și iugoslavi și alte persoane oficiale, trec Dunărea pe malul românesc, la Gura Văii.

La sosirea înălților oaspeți pe pământul românesc, miile de participanți la festivitate îi aclamă îndelung, flutură flori, stegulețe ale celor două țări.

Pe un mare arc de triumf se vede inscripția: „Bine ați venit dragi oaspeți!”.

Tinere fete îmbrăcate în costume naționale oferă tradiționala piine și sare, iar un bătrîn, potrivit datinei, îmbie cu vin din ploscă măestrit încrustată.

Comandantul batalionului de onoare prezintă președintelui R. S. F. Iugoslavia raportul. Se întonează imnurile de stat ale R.S.F. Iugoslavia și R. P. Romine. Cei doi șefi de stat trec în revistă batalionul de onoare. Răsună în semn de salut 21 salve de artilerie.

La locul festivității sînt arborate drapelul de stat ale R.S.F. Iugoslavia și R. P. Romine. Se văd porțile ale tovarășilor Iosip Broz Tito și Gheorghe Gheorghiu-Dej, pancarte cu urări în cinstea lor. Pe alte pancouri sînt înscrise chemări în cinstea prieteniei frățesti dintre cele două popoare și țări. Pe un panou este scris: „Vom construi în comun Sistemul hidroenergetic și de navigație Porțile de Fier — simbol al prieteniei dintre popoarele române și iugoslav”.

Domnește o atmosferă sărbătorească, plină de însuflețire, fiecare vrea să-și întipărească cit mai bine în amintire momentul festiv al inaugurării lucrărilor.

Festivitatea este deschisă de tov. Ion Stănescu, prim-secretar al Comitetului regional Oltenia al P.M.R.

În aclamațiile entuziaste ale mulțimii, tovarășii I. B. Tito și Gheorghe Gheorghiu-Dej dezvelesc o placă inaugurată cu inscripția:

„Astăzi, 7 septembrie 1964, în prezența președintelui Consiliului de Stat al Republicii Populare Romine, Gheorghe Gheorghiu-Dej, și a Președintelui Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, Iosip Broz Tito, a avut loc inaugurarea lucrărilor de construcție a Sistemului hidroenergetic și de navigație Porțile de

Fier — simbol al prieteniei și colaborării între popoarele române și iugoslav”.

În aplauzele și uralele asistenței o serie de utilaje aflate pe malul Dunării intră în funcțiune marcînd începerea lucrărilor.

Bătălia supunerii Dunării a început. Bătrînul fluviu, cu uriașul său debit de apă de peste 5000 m³ c apă pe secundă va fi sărit să-și pună forța în slujba construcției pașnice, în folosul omului. Visul de decenii al unor ingineri îndrăzneți prinde viață prin eforturile unite ale celor două țări socialiste.

În timpul festivității pe ambele maluri miile de oameni ai muncii români și iugoslavi au aclamat îndelung în cinstea tovarășilor Gheorghe Gheorghiu-Dej și Iosip Broz Tito.

Manifestările de pe malul iugoslav și de pe malul românesc au fost transmise la Gura Văii și respectiv la Sip prin stații de radioamplificare.

După inaugurarea lucrărilor, tovarășii Iosip Broz Tito și Gheorghe Gheorghiu-Dej, împreună cu conducătorii de partid și de stat iugoslavi și români se îmbarcă la Gura Văii pe motonava „Carpați” și fac o plimbare pe Dunăre.

La ora 12,30, motonava, însoțită de 4 vedete ale Marinei militare ro-

mâne, care au arborat marile pavoaz, pornește în aval. Vasele ancorate în rada portului Turnu Severin și cele întinse pe parcurs, dau salutul prin semnale de sirena.

În timpul prînzului, oferit oaspeților pe vapor, tovarășii Gheorghe Gheorghiu-Dej și Iosip Broz Tito au rostit toasturi, subliniind însemnătatea construirii sistemului hidroenergetic și de navigație Porțile de Fier, ca exemplu de colaborare între două popoare frățesti care construiesc socialismul, ca simbol al prieteniei și colaborării, în spiritul respectului reciproc și deplinei egalități. Au relevat importanța sa economică pentru țările noastre și pentru alte țări interesate.

Vorbitorii au toastat în cinstea prieteniei româno-iugoslave, a prieteniei dintre țările socialiste, pentru constructorii acestui important obiectiv economic și deplinul lor succes în muncă.

La ora 16,45, motonava acostază în portul Turnu Severin. În aclamațiile și uralele miilor de cetățeni masași de-a lungul străzilor, conducătorii de partid și de stat ai celor două țări se îndreaptă spre Palatul culturii. Aci a avut loc un spectacol de gală la care au luat parte tovarășii Iosip Broz Tito, Gheorghe Gheorghiu-Dej și ceilalți conducători de partid și de stat din cele două țări, oaspeții care au participat la festivitatea din această zi, un numeros public.

Spectacolul susținut de ansamblul iugoslav „Ivo-Lola Ribar”, de formații ale ansamblului „Ciocirlia” și de corul Ansamblului armatei, precum și de soliști ai Teatrului de operă din Belgrad și București, s-a bucurat de un deosebit succes.

Programul a cuprins cîntece populare și de masă, dansuri populare din diferite regiuni ale celor două țări, precum și arii celebre din opere. A stîrnit un deosebit entuziasm, fiind îndelung aplaudată și interpretată la sfîrșitul spectacolului de artiștii români și iugoslavi, simbolizînd prietenia frățescă ce leagă cele două popoare.

Artiștii le-au fost oferite coșuri de flori din partea celor doi șefi de stat.

★

Seara, focuri de artificii, la Turnu Severin și Orșova, precum și în localitățile de pe malul iugoslav au marcat încheierea sărbătorească a zilei de 7 septembrie — data inaugurării lucrărilor de construcție a sistemului hidroenergetic și de navigație Porțile de Fier.

Seara, la ora 19,30, tovarășul Iosip Broz Tito și ceilalți conducători iugoslavi care l-au însoțit, au plecat cu un tren special iugoslav spre patrie.

Ca invitați ai președintelui R.S.F. Iugoslavia au plecat pînă la Timișoara tovarășii Gheorghe Gheorghiu-Dej, Ion Gheorghe Maurer, Emil Bodnăraș, Alexandru Birlădeanu, Grigore Geamănu, Andrei Păcuraru, Gheorghe Pele.

Gara Turnu Severin este pavozată festiv. Se aflau aici miniștri, conducători ai organelor regionale ale orașenești de partid și de stat, precum și șefii misiunilor diplomatice ale țărilor membre ale Comisiei Dunării.

Comandantul batalionului de onoare prezintă președintelui R.S.F. Iugoslavia raportul. În timp ce se întonează imnurile de stat ale celor două țări răsună 21 salve de tun.

Cei doi șefi de stat trec în revistă batalionul, aclamați îndelung de numeroși oameni ai muncii veniți să-l conducă.

Un grup de pionieri oferă oaspeților buchete de flori.

În tren tovarășul Iosip Broz Tito a oferit o masă.

De la Timișoara pînă la frontiera româno-iugoslavă, tovarășul Tito și ceilalți oaspeți au fost conduși de tovarășii Gheorghe Pele, adjunct al ministrului Afacerilor externe și Vasile Șandru director în Ministerul Afacerilor Externe.

(Agerpres)

contribui la progresul întregului bazin al Dunării.

Tovarăși,

Doresc să exprim mulțumirile noastre și felicitări călduroase specialiștilor iugoslavi și români care printr-o muncă fără preget au reușit să elaboreze soluții tehnico-economice la nivelul tehnicii contemporane, precum și Comisiei mixte care a îndrumat toate lucrările preliminare și a găsit rezolvări pentru toate problemele complexe ce s-au ridicat pe parcurs.

Sînt bucuros să mă adresez dvs., muncitorilor, tehnicienilor, inginerilor iugoslavi și români cărora vă revine cîntea de a transforma proiectele Sistemului hidroenergetic și de navigație Porțile de Fier într-o realizare care va trăi în secole și de a cărei efecte binefăcătoare ne vom bucura, nu numai noi, ci multe generații care ne vor urma. Ince-

pinde-vă această sarcină, guvernele și popoarele noastre au deplină încredere atît în elanul dumneavoastră creator, cit și în înalta capacitate tehnică, demonstrate în multe alte construcții mărețe pe care le-ați realizat și într-o țară și cealaltă.

Vă stă în față o muncă încordată și plină de răspundere.

Puteți fi încredeți că s-a făcut și se va face în continuare tot ce este necesar pentru a vi se crea condițiile cele mai bune de muncă și de viață, pentru a vă dota cu utilajele de lucru cele mai perfecționate și mai productive, pentru a vi se dat tot ce este necesar pentru ca lucrările să se desfășoare într-un ritm viu.

Această grandioasă operă a popoarelor noastre, care trebuie să fie terminată în 1971, va constitui, așa cum spunea președintele Tito, o punte a prieteniei și un exemplu

de colaborare între țările și popoarele noastre socialiste.

Plăcile pe care le dezvelim astăzi pe aceste modeste piedestale își vor găsi locul definitiv pe barajul pe care-l veți construi. Acolo, ele vor fi expresia veșnică a ceea ce simbolizează întreaga această construcție: prietenia indistructibilă a două popoare vecine, legate între ele prin tradiții istorice, prin opera de construire a socialismului, prin năzuința de a-și desfășura munca creatoare în slujba păcii și a progresului în întreaga lume.

Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Român, Consiliul de Stat și Guvernul Republicii Populare Romine, poporul român, urează constructorilor români și iugoslavi ai sistemului hidroenergetic și de navigație Porțile de Fier spor la muncă și cel mai deplin succes în nobila operă pe care o încep astăzi.

Cuvîntarea tovarășului Miloș Minici

(Urmare din pag. 1-a)

țiilor și sarcinilor, contribuind prin aceasta la crearea celor mai bune condiții pentru navigație în sectorul Porțile de Fier.

Construirea sistemului hidroenergetic de la Porțile de Fier este determinată de necesitățile sporite ale dezvoltării economice rapide a celor două țări ale noastre. Ritmul rapid de dezvoltare a economiei R.S.F. Iugoslavia și R. P. Romine, și în deosebi dezvoltarea foarte rapidă a industriei, precum și creșterea tot mai intensă a nivelului de trai al popoarelor noastre au dus la creșterea uriașă a cererii de energie de toate felurile și în deosebi de energie electrică.

În fața celor două țări ale noastre stau perspectivele luminoase ale unui progres rapid și avînt continuu în toate domeniile, ale unei dezvoltări economice rapide și ale îmbunătățirii continue și stabile a condițiilor de viață, materiale și culturale ale oamenilor muncii. Pornind tocmai de la aceste perspective, cele două țări ale noastre au hotărît ca prin eforturi comune să construiască sistemul energetic și de navigație de la Porțile de Fier. Începerea construcției sistemului de la Porțile de Fier dovedește că lucrările pregătitoare îndelungate și minuțioase s-au încheiat cu deplin succes. Sistem datorită să ne exprimăm recunoștința bine meritată tuturor instituțiilor și organizațiilor, specialiștilor și reprezentanților ambelor țări care în decursul celor opt ani au efectuat

pregătirile extrem de complexe pentru începerea construcției sistemului de la Porțile de Fier, cum sînt vasele lucrări de cercetare, elaborarea proiectului și altele.

Acest succes a fost obținut datorită faptului că lucrările pregătitoare s-au desfășurat în spiritul depline egalități în drepturi, al respectării depline a intereselor celor două părți, a perfecte înțelegeri a problemelor reciproce și a eforturilor susținute, ca și în problemele cele mai complexe să se găsească un limbaj comun. Prin toate acestea pregătirea construirii sistemului de la Porțile de Fier poate fi un exemplu de colaborare reușită între țări prietene. Noi vedem în aceasta totodată încă un mare rezultat al politicii noastre de dezvoltare și întărire a colaborării economice și de altă natură cu toate țările prietene.

Întreaga construcție se va executa pe baza participării absolut egale a celor două țări atît la construire cit și în exploatare.

Construirea sistemului energetic și de navigație de la Porțile de Fier cere de la ambele țări investirea unor mijloace însemnate în afara creditelor pe care le așteptăm de la alte țări.

Pentru economiile țărilor noastre aceasta va însemna eforturi mari însă și foloase de importanță uriașă. Construirea sistemului de la Porțile de Fier reprezintă o contribuție de o importanță excepțională la dezvoltarea economică a țărilor noastre. Pe constructorii acestui obiectiv uriaș îi așteaptă sarcini foarte com-

plexe, ample, de răspundere și nicidecum ușoare. Construcția o vor executa organizațiile industriale și de construcție ale celor două țări ale noastre, achiziționînd o parte din utilaje de la întreprinderile producătoare din alte țări și în colaborare cu aceste întreprinderi. Efectuarea cu succes a lucrărilor sistemului hidroenergetic de la Porțile de Fier va constitui încă o școală și încă un examen pentru întreprinderile noastre, care vor participa la aceste lucrări și va ridica reputația lor și în alte țări.

Succesele și rezultatele mari pe care oamenii muncii din R. S. F. Iugoslavia și R. P. Romine le-au realizat pînă acum în construcția socialistă a țărilor lor sînt chezașia cea mai bună că vor termina cu succes și acest mare obiectiv.

Construirea în comun a sistemului energetic și de navigație de la Porțile de Fier are o importanță excepțională și multilaterală pentru R.S.F. Iugoslavia și R. P. Romine și creează noi posibilități pentru dezvoltarea rapidă pe mai departe a relațiilor de prietenie și colaborare, relații care în ultimii ani se extind și se întăresc în toate domeniile, între cele două țări socialiste ale noastre.

Vizita lui Gheorghe Gheorghiu-Dej în Iugoslavia în noiembrie 1963, recenta întîlnire a tovarășilor Gheorghe Gheorghiu-Dej și Tito la Timișoara și prezența lor întîlnire pe acest șantier comun reflectă relațiile de prietenie dintre cele două țări ale noastre.